

## Protecting Yourself from Volcanic Eruptions

In order to protect yourself from the dangers of volcanic eruptions, it is important to take the time before any actual danger manifests itself to learn about volcanoes and to look at volcanic disaster prevention maps and other resources provided by local governments to familiarize yourself with danger areas and evacuation routes. Stay up to date on volcano-related news and, in the event of a volcanic eruption alert or other alert for areas near volcanic craters, follow the instructions issued by your municipal government. If you hear the ground rumbling, feel unusual earth movement, observe fumarolic activity or experience any other danger signs, do not wait for instructions from the municipal government; instead, you should evacuate immediately.

### 保护自己不受火山喷发的危害

请从平时起学习有关火山的知识,利用自治体的火山防灾图等确认危险的地方和避难路线,以保护自己不受火山喷发的危害。请注意最新的火山信息,收到喷火警告或火山周边警报发布时,请按照市镇村政府的指示采取行动。如果有危险的征候时,如地下隆隆声、异常的地震、喷气活动等,请立即避难而无需等待市镇村政府的指示。

### 保障自己不受火山噴發的危害

平時就應學習有關火山的知識,可利用社區的火山防災圖確認危險地點與避難路線,以保護自己不受火山噴發的危害。應注意最新的火山資訊,收到噴發警告或針對火山周邊區域發布的警報時,應按照市鎮村政府的指示採取行動。倘若出現危險徵候時,例如地下發出隆隆聲響、異常地震、噴氣活動等,請立即避難而無需等待市鎮村政府的指示。

### 화산 분화로부 터 목숨을 지 키자

화산 분화로부 터 목숨을 보호하기 위해서 는 평소부 터 화산에 대해 배우고 , 지자체 의 화산 방재 맵 등을 참고로 위험한 장소 나 피난 경로에 대해 확인해 두어야 한다. 최신의 화산 정보에 주의 를 기울이고 , 분 화 경보나 화구 주변 경보가 발표되 었을 경우에는 시정촌(일본의 기초자치단체)의 지시에 따라 행동한다. 땅 울림이나 이상 한 지 진, 분 기 활 동 등 위 험한 징후 가 보 이면 시정촌의 지시를 기다리지 말 고 즉 시 피난한다 .

### Bảo vệ bản thân khỏi các vụ phun trào núi lửa

Để bảo vệ bản thân khỏi các vụ phun trào núi lửa, hãy tìm hiểu về núi lửa hàng ngày và kiểm tra bản đồ phòng chống thiên tai núi lửa của chính quyền địa phương để biết những nơi nguy hiểm và các tuyến đường sơ tán. Hãy chú ý đến thông tin núi lửa mới nhất, và khi cảnh báo phun trào hoặc cảnh báo khu vực miệng núi lửa được công bố, hãy hành động theo hướng dẫn của đô thị. Nếu quan sát thấy các dấu hiệu nguy hiểm, chẳng hạn như mặt đất âm âm, động đất bất thường hoặc hoạt động fumarolic, hãy sơ tán ngay lập tức mà không cần chờ hướng dẫn từ thành phố.

### Protektahan ang sarili sa pagsabog ng bulkan

Bilang proteksiyon sa pagsabog ng bulkan, kailangang sanayin ang sariling alamin ang mga bagay ukol sa bulkan, gamitin ang volcano disaster prevention map ng sariling lokalidad upang kumpirmahin ang mga lugar na mapanganib pati ang mga rutang maaaring gamitin sa paglikas. Kailangan din na bigyang pansin ang pinakabagong impormasyon ukol sa lagay ng bulkan, at gawin ang naaangkop na aksiyon sang-ayon sa kautusan ng munisipyo sa oras na makatanggap ng alerto ukol sa pagsabog ng bulkan o volcanic activity sa may crater area ng bulkan. Kapag may dumagundong o di kaya'y kakaibang paglindol, pagkakaroon ng mga usok o fumarolic activity at iba pang mga palatandaan ng panganib, kailangang lumikas agad at huwag nang hintayin pa na magpalabas ng kautusan ang munisipyo.

### Protegero-se contra erup ções

Para se proteger de uma erupção vulcânica, é importante aprender cotidianamente sobre vulcões, e verificar o Mapa de Prevenção de Desastres de Vulcões da sua região, conferindo os locais de perigo e rotas de evacuação. É fundamental estar atento às informações atualizadas sobre vulcões, e, em caso de emissão de alerta de erupção ou sobre cratera vulcânica, deve-se agir de acordo com as instruções da municipalidade. Em caso de sinais de perigo, como ressoar da terra, terremotos incomuns, ou atividade de gás vulcânico, deve-se realizar evacuação sem esperar a instrução da municipalidade.